

Mat

Chapter 7

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε:
 မ-တရားစီရင်-ကန့် ညို့မှသာ မ-တရားစီရင်-ခင်းခံရ
[G3361](#) [G2919](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2919](#)

သင်တို့သည် စစ်ကကြာဆုံးဖတ်ခင်းနှင့် ကင်းလွတ်ရမည်အကကြောင်း သူတပါး၏အမှု၌ စစ်ကကြာ ဆုံးဖတ်ခင်းကို မပုကြာနှင့်။

2 ἐν ᾧ γὰρ κρίματι κρίνετε,
 -၌ အကကြောင်းမူကား အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် တရားစီရင်-ခင်း တရားစီရင်-ကကြာ
[G1722](#) [G3739](#) [G1063](#) [G2917](#) [G2919](#)

κριθήσεσθε; καὶ ἐν ᾧ μέτρῳ μετρεῖτε,
 တရားစီရင်-ခင်းခံရကကြာမြိမ်မည် -နှင့် -၌ အကကြောင်းမူကား အတိုင်းအတာ တိုင်း-တာ-ကကြာ
[G2919](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3358](#) [G3354](#)

μετρηθήσεσθε ὑμῖν.
 တိုင်း-တာ-ခင်းခံရလိမ့်မည် သင်တို့-ကို
[G3354](#) [G4771](#)

သင်တို့သည် အကကြာတရားအတိုင်း သူတပါးကိုစီရင်ကကြာ ထိုတရားအတိုင်းစီရင်ခင်းကို ခံရကမြည်။ အကကြာချိန်၊ တင်းပမာဏနှင့် သူတပါးအား ပေး၏။ ထိုပမာဏအတိုင်း ကိုယ်ခံရကမြည်။

3 τί δὲ βλέπετε τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ
 အဘယ်ကကြောင့် -သော်လည်း ကကြာမြင်-၏ -ထို မကြာစိုက် -ထို -၌ -ကို မျက်စိ -၏
[G5101](#) [G1161](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2595](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#)

ἀδελφοῦ σου, τῆν δὲ ἐν τῷ σῷ ὀφθαλμῷ δοκὸν οὐ
 ညီအစ်ကို သင်-၏ -ထို -သော်လည်း -၌ -ကို သင်-၏ မျက်စိ တုံးစ မ-
[G0080](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4674](#) [G3788](#) [G1385](#) [G3756](#)

κατανοεῖς?
 သတိပုပြုသလော
[G2657](#)

ကိုယ်မျက်စိ၌ရှိသော တံကျင်ကို မအောက်မသော် ညီအစ်ကိုမျက်စိ၌ရှိသော ငကြောင့်ငယ်ကို အဘယ် ကကြောင့် ကကြာရှုသနည်း။

4 ἢ πῶς ἐρεῖς τῷ ἀδελφῷ σου, Ἄφες ἐκβάλλω
 သို့မဟုတ် အဘယ်သို့ ပကြောဆို-လိမ့်မည်နည်း -ကို ညီအစ်ကို သင်-၏ ခွင့်ပုပြု ထုတ်ပစ်-ပါရစေ
[G2228](#) [G4459](#) [G2046](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G0863](#) [G1544](#)

τὸ κάρφος ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου; καὶ ἰδοὺ, ἢ δοκὸς ἐν τῷ
 -ထို မကြာစိုက် -မှ -၏ မျက်စိ သင်-၏ -နှင့် ကကြာပါ -ထို တုံးစ -၌ -ကို
[G3588](#) [G2595](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1385](#) [G1722](#) [G3588](#)

ὀφθαλμῷ σου!
 မျက်စိ သင်-၏
[G3788](#) [G4771](#)

ကိုယ်မျက်စိ၌ တံကျင်ရှိလျက်ပင် ညီအစ်ကိုအား သင်၏မျက်စိ၌ရှိသောငကြောင့်ငယ်ကို ထုတ်ပါရစေ ဟု အဘယ်သို့ဆိုသနည်း။

5 ὑποκριτά, ἔκβαλε πρῶτον ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σοῦ τὴν δοκόν, καὶ
 လျှို့ဝှက်သူ ထုတ်ပစ်-ပါ ဦးစွာ -မှ -၏ မျက်စိ သင်-၏ -ထို တုံးစ -နှင့်
[G5273](#) [G1544](#) [G4412](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1385](#) [G2532](#)

τότε διαβλέψεις ἐκβαλεῖν τὸ κάρφος ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ τοῦ
 ထိုအခါ ထင်ရှားစွာမမြင်-လိမ့်မည် ထုတ်ပစ်-ရန် -ထို မကြံစိုက် -မှ -၏ မျက်စိ -၏
[G5119](#) [G1227](#) [G1544](#) [G3588](#) [G2595](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#)

ἀδελφοὶ σοῦ.
 ညီအစ်ကို သင်-၏
[G0080](#) [G4771](#)

လျှို့ဝှက်သောသူ ကိုယ်မျက်စိ၌ရှိသောတံကျင်ကိုရှင်းဦးစွာထုတ်ပစ်လော့။ နောက်မှညီအစ်ကို မျက်စိ၌ ရှိသော ငြောင့်ငယ်ကို ထုတ်ပစ်ခြင်းငှါ ရှင်းလင်းစွာမမြင်လိမ့်မည်။

6 Μὴ δῶτε τὸ ἄγιον τοῖς कुसल, μηδὲ βάλητε τοὺς
 မ- ပေး-ကန့် -ထို သန့်ရှင်းသောအရာ -ကို ခွေးများ မ-လည်း ချလိုက်-ကန့် -ထို
[G3361](#) [G1325](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2965](#) [G3366](#) [G0906](#) [G3588](#)

μαργαρίτας ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν χοίρων, μή ποτε καταπατήσοσιν
 ပုလဲများ သင်တို့-၏ -ရှေ့မှောက်-၌ -၏ ဝက်များ မ- ဖြစ်ကောင်း ခြေဖွင့်နင်း-ကြိမ်မည်
[G3135](#) [G4771](#) [G1715](#) [G3588](#) [G5519](#) [G3361](#) [G4219](#) [G2662](#)

ἀποὺς ἐν τοῖς ποσὶν αὐτῶν, καὶ στραφέντες, ῥήξωσιν ὑμᾶς.
 ယင်းတို့-ကို -၌ -ကို ခြေများ သူတို့-၏ -နှင့် ပြန်လှည့်-၍ ဆုတ်ဖြတ်-ကြိမ်မည် သင်တို့-ကို
[G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4762](#) [G4486](#) [G4771](#)

ဖူဖြူသောအရာကို ခွေးတို့အား မပေးကန့်။ ပုလဲရတနာတို့ကို ဝက်တို့ရှေ့မှာ မချထားကန့်။ သို့ပြုလျှင် ထိုအရာတို့ကို ကျန်နင်း၍ သင်တို့ကိုလှည့်လျက် ကိုက်ဖြတ်ကြိမ်မည်။

7 Αἰτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν; Ζητεῖτε, καὶ εὑρήσετε; κρούετε,
 တောင်း-ကပြော -နှင့် ပေး-လိမ့်မည် သင်တို့-ကို ရှာ-ကပြော -နှင့် တွေ့-ကြိမ်မည် ခေါက်-ကပြော
[G0154](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4771](#) [G2212](#) [G2532](#) [G2147](#) [G2925](#)

καὶ ἀνοιγθήσεται ὑμῖν.
 -နှင့် ဖွင့်-ပေး-လိမ့်မည် သင်တို့-ကို
[G2532](#) [G0455](#) [G4771](#)

တောင်းကပြော။ တောင်းလျှင်ရမည်။ ရှာကပြော။ ရှာလျှင်တွေ့မည်။ တံခါးကိုခေါက်ကပြော။ ခေါက်လျှင်ဖွင့်မည်။

8 πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει; καὶ ὁ ζητῶν, εὑρίσκει;
 အကန့်မဲ့ အဘယ်ကခြံငှာဆိုသော် -ထို တောင်းသူ ရ-၏ -နှင့် -ထို ရှာသူ တွေ့-၏
[G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0154](#) [G2983](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2212](#) [G2147](#)

καὶ τῷ κρούοντι, ἀνοιγθήσεται.
 -နှင့် -ကို ခေါက်သူ ဖွင့်-ပေး-လိမ့်မည်
[G2532](#) [G3588](#) [G2925](#) [G0455](#)

တောင်းသောသူမည်သည်ကား ရ၏။ ရှာသောသူလည်း တွေ့၏။ ခေါက်သောသူအားလည်း တံခါးကို ဖွင့်၏။

9 ἢ τίς ἐστιν ἕξ ὑμῶν ἄνθρωπος ὃν αἰτήσῃ ὁ υἱὸς
 သို့မဟုတ် မည်သူ ဖြစ်-သနည်း -မှ သင်တို့ လူ သူ-ကို တောင်း-လျှင် -ထို သား
[G2228](#) [G5101](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4771](#) [G0444](#) [G3739](#) [G0154](#) [G3588](#) [G5207](#)

ἀποῦ ἄρτον; μή λίθον ἐπιδώσῃ ἀποῦ;
 သူ-၏ မုန့် မ- ကျောက် ပေး-လိမ့်မည်-လော သူ-ကို
[G0846](#) [G0740](#) [G3361](#) [G3037](#) [G1929](#) [G0846](#)

အပူပူ အပူပူ မရှိဘဲ အပူပူ ပေးလိမ့်မည်လော သူကို

သားသည် မုန့်ကိုတောင်းလျှင် မိမိသားအား ကျောက်ကိုပေးမည်သူ။

10 ἢ καὶ ἰχθὺν αἰτήσῃ· μὴ ὄφιν ἐπιδῶσαι αὐτῷ?
သို့မဟုတ် -နှင့် ငါး တောင်း-လျှင် မ- မမြွေ ပေး-လိမ့်မည်-လော သူ-ကို
[G2228](#) [G2532](#) [G2486](#) [G0154](#) [G3361](#) [G3789](#) [G1929](#) [G0846](#)

ငါးကို တောင်းလျှင် မမြွေကို ပေးမည်သူ တစ်စုံတစ်ယောက်မျှသင်တို့တွင် ရှိသလော။

11 εἰ οὖν ὑμεῖς, πονηροὶ ὄντες, οἴδατε δόματα ἀγαθὰ
အကယ်၍ -ထိုကကြောင့် သင်တို့သည် မကောင်းသော ဖြစ်-လျက် သိ-ကကြို အလှများ ကောင်းသော
[G1487](#) [G3767](#) [G4771](#) [G4190](#) [G1510](#) [G1492](#) [G1390](#) [G0018](#)
διδόναι τοῖς τέκνοις ὑμῶν, πόσω μᾶλλον ὁ Πατήρ ὑμῶν ὁ
ပေးရန် -ကို သားသမီးများ သင်တို့-၏ အဘယ်မျှ သာ၍ -ထို အဘ သင်တို့-၏ -ထို
[G1325](#) [G3588](#) [G5043](#) [G4771](#) [G4214](#) [G3123](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#)
ἐν τοῖς οὐρανοῖς δώσει ἀγαθὰ τοῖς αἰτοῦσιν
-၌ -ကို ကောင်းကင်များ ပေး-တစ်မူလိမ့်မည် ကောင်းသောအရာများ -ကို တောင်းသူများ
[G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1325](#) [G0018](#) [G3588](#) [G0154](#)
αὐτόν?
ကိုယ်တစ်-ကို
[G0846](#)

သင်တို့သည် အဆိုးဖြစ်လျက်ပင် ကိုယ်သားတို့အား ကောင်းသောအရာကို ပေးတတ်လျှင်၊ ထိုမျှမက ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတစ်မူသော သင်တို့အဘသည် ဆုတောင်းသောသူတို့အား ကောင်းသောအရာကိုသာ၍ ပေးတစ်မူမည် မဟုတ်လော။

12 Πάντα οὖν, ὅσα ἐὰν θέλητε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ
အရာအပ်သိမ်း -ထိုကကြောင့် အကကြီးမဲ့ အကယ်၍ အလိုရှိ-ကပြ သို့မှသာ ပြု-ကရန် သင်တို့-ကို -ထို
[G3956](#) [G3767](#) [G3745](#) [G1437](#) [G2309](#) [G2443](#) [G4160](#) [G4771](#) [G3588](#)
ἄνθρωποι, οἵτινες καὶ ὑμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς. οὕτως γὰρ
လူများ ထိုနည်းတူ -နှင့် သင်တို့လည်း ပြု-ကပြော့ သူတို့-ကို ဤသည် အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော်
[G0444](#) [G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1063](#)
ἐστὶν ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται.
ဖြစ်-၏ -ထို ပညတ်တရား -နှင့် -ထို ပရောဖက်များ
[G1510](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#)

သင်တို့သည် ကိုယ်၌သူတပါးပုဂ္ဂိုလ်သမျှအတိုင်းသူတပါး၌ပြု-ကပြော့။ ဤပညတ်ကား ပညတ်တရားနှင့် အနာဂတတိုကျမ်းတို့၏ အချုပ်အခြာပင် ဖြစ်သတည်း။

13 Εἰσελάθετε διὰ τῆς στενῆς πύλης, ὅτι πλατεῖα ἡ
ဝင်-ကပြော့ -အားဖမြွေ -၏ ကျဉ်းမကြောင်းသော တံခါး အကကြောင်းမူကား ကျယ်ဝန်းသော -ထို
[G1525](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4728](#) [G4439](#) [G3754](#) [G4116](#) [G3588](#)
πύλη καὶ ἐνρὺχος ἡ ὀδὸς ἡ ἀπάγουσα εἰς τὴν ἀπώλειαν, καὶ
တံခါး -နှင့် ကျယ်ပန့်သော -ထို လမ်း -ထို ဆောင်သွားသော -သို့ -ထို ပျက်စီးခြင်း -နှင့်
[G4439](#) [G2532](#) [G2149](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G0520](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0684](#) [G2532](#)
πολλοὶ εἰσὶν οἱ εἰσέρχόμενοι δι' αὐτῆς;
များစွာသော ဖြစ်-ကကြို -ထို ဝင်သူများ -အားဖမြွေ ယင်း
[G4183](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1525](#) [G1223](#) [G0846](#)

ကျဉ်းသောတံခါးကိုဝင်ကပြော့။ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သောလမ်းနှင့်တံခါးသည် ကျယ်ဝန်းသည် ဖြစ်၍ ဝင်သောသူတို့သည်များကကြို။

14 ὅτι στενή ἡ πύλη καὶ τεθλιμμένη ἡ ὁδὸς ἡ
 အကခြင်းမူကား ကျဉ်းမခြင်းသော -ထို တံခါး -နှင့် ကျဉ်းကျပ်သော -ထို လမ်း -ထို
[G3754](#) [G4728](#) [G3588](#) [G4439](#) [G2532](#) [G2346](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#)

ἀπάγουσα εἰς τὴν ζωήν, καὶ ὀλίγοι εἰσὶν οἱ εὐρίσκοντες ἀπὲρ
 ဆောင်သွားသော -သို့ -ထို အသက် -နှင့် နည်းသော ဖြစ်-ကခြ် -ထို တွေ့သူများ ယင်း-ကို
[G0520](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2222](#) [G2532](#) [G3641](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2147](#) [G0846](#)

အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ရောက်သောလမ်းနှင့် တံခါးသည် အလွန်ကျဉ်းမခြင်းသည်ဖြစ်၍၊ တွေ့ဝင်သော သူတို့သည် နည်းကခြ်။

15 Προσέχετε ἀπὸ τῶν ψευδοπροφητῶν, οἵτινες ἔρχονται πρὸς ὑμᾶς ἐν
 သတိထား-ကခြ်ရာ -မှ -၏ မိစ္ဆာပရောဖက်များ သူတို့သည် လာ-ကခြ် -ဆီသို့ သင်တို့ -၌
[G4337](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5578](#) [G3748](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1722](#)

ἐνδύμασιν προβάτων, ἔσωθεν δὲ εἰσὶν λύκοι ἄρπαγες.
 အဝတ်အစားများ သိုးများ-၏ အတွင်း-၌ -သော်လည်း ဖြစ်-ကခြ် ὀပုလွေများ လူယက်သော
[G1742](#) [G4263](#) [G2081](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3074](#) [G0727](#)

အတွင်း၌ကခြ်တမ်းသော တစ်ခွေးဖြစ်လျက် သိုးရေကိုချိုသင်တို့ရှိရာသို့လာသော မိစ္ဆာပရောဖက် တို့ကို သတိနှင့် ရှောင်ကခြ်ရာ။

16 ἀπὸ τῶν καρπῶν ἀπὲρ ἐπιγινώσασθε ἀπὸ τῶν μῆτι σπυλλέγουσιν ἀπὸ
 -မှ -၏ အသီးများ သူတို့-၏ မှတ်မိ-ကခြ်မည် သူတို့-ကို မ- ဆွတ်ယူ-ကခြ်သလော -မှ
[G0575](#) [G3588](#) [G2590](#) [G0846](#) [G1921](#) [G0846](#) [G3385](#) [G4816](#) [G0575](#)

ἀκανθῶν σταφυλᾶς, ἢ ἀπὸ τριβόλων σπυκα?
 ဆူးပင်များ စပျစ်သီးများ သို့မဟုတ် -မှ ဆူးမကြပ်ပင်များ သင့်ဘေးသဖန်းသီးများ
[G0173](#) [G4718](#) [G2228](#) [G0575](#) [G5146](#) [G4810](#)

ထိုသူတို့၏အကျင့်ကိုထောက်၍ သူတို့၏သာဓကကို သိကခြ်မိမည်။ ဆူးပင်၌ စပျစ်သီးကို ဆွတ်တတ် သလော။ ဆူးလပင်၌ သင့်ဘေးသဖန်းသီးကို ဆွတ်တတ်သလော။

17 οὐτως πᾶν δένδρον ἀγαθόν, καρποὺς καλοὺς ποιεῖ; τὸ δὲ
 ထိုနည်းတူ အကခြ်မဲ့ သစ်ပင် ကောင်းသော အသီးများ ကောင်းသော သီး-၏ -ထို -သော်လည်း
[G3779](#) [G3956](#) [G1186](#) [G0018](#) [G2590](#) [G2570](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1161](#)

σαπρὸν δένδρον, καρποὺς πονηροὺς ποιεῖ.
 ပုပ်သိုးသော သစ်ပင် အသီးများ မကောင်းသော သီး-၏
[G4550](#) [G1186](#) [G2590](#) [G4190](#) [G4160](#)

ကောင်းသောအပင်သည် ကောင်းသောအသီး၊ မကောင်းသောအပင်သည် မကောင်းသောအသီးကို သီးတတ်၏။

18 οὐ δύνανται δένδρον ἀγαθόν, καρποὺς πονηροὺς ποιεῖν; οὐδὲ δένδρον
 မ- နိုင်- သစ်ပင် ကောင်းသော အသီးများ မကောင်းသော သီး-ရန် မ-လည်း သစ်ပင်
[G3756](#) [G1410](#) [G1186](#) [G0018](#) [G2590](#) [G4190](#) [G4160](#) [G3761](#) [G1186](#)

σαπρὸν, καρποὺς καλοὺς ποιεῖν.
 ပုပ်သိုးသော အသီးများ ကောင်းသော သီး-ရန်
[G4550](#) [G2590](#) [G2570](#) [G4160](#)

ကောင်းသောအပင်သည် မကောင်းသောအသီး၊ မကောင်းသောအပင်သည် ကောင်းသောအသီးကို မသီးနိုင်။

19 πᾶν δένδρον μὴ ποιῶν καρπὸν καλὸν ἐκκόπεται καὶ εἰς
အကကြီးမဲ့ သစ်ပင် မ- သီးသေ အသီး ကောင်းသေ ခုတ်လှဲ-ခင်းခံရ-၏ -နှင့် -သို့
[G3956](#) [G1186](#) [G3361](#) [G4160](#) [G2590](#) [G2570](#) [G1581](#) [G2532](#) [G1519](#)

πῦρ βιάλλεται.

မီး ချလိုက်-ခင်းခံရ-၏
[G4442](#) [G0906](#)

| ကောင်းသေအသီး မသီးသေအပင်ရှိသမျှတို့ကို ခုတ်လှဲ၍ မီးထဲသို့ ချလိုက်တတ်၏။

20 ἄρα γε ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγινώσασθε αὐτοὺς.
ထိုကကြောင့် -မှ -၏ အသီးများ သူတို့-၏ မှတ်မိ-ကကြိမ်မည် သူတို့-ကို
[G0686](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2590](#) [G0846](#) [G1921](#) [G0846](#)

| သို့ဖြေလျှင် ထိုပရောဖက်တို့၏ အကျင့်ကို ထောက်သော် သူတို့၏ သဘာဝကို သိရကကြိမ်မည်။

21 Οὐ πᾶς ὁ λέγων μοι, Κύριε, Κύριε, εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν
မ- အကကြီးမဲ့ -ထို ဆိုသူ ငါ့-ကို သခင် သခင် ဝင်-လိမ့်မည် -သို့ -ထို နိုင်ငံတော်
[G3756](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1473](#) [G2962](#) [G2962](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#)

τῶν οὐρανῶν, ἀλλ' ὁ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ Πατρὸς μου, τοῦ
-၏ ကောင်းကင်များ သို့သော် -ထို ပုညှူ -ထို အလိုတော် -၏ အဘ ငါ-၏ -ထို
[G3588](#) [G3772](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#)

ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
-၌ -ကို ကောင်းကင်များ
[G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

| သခင်၊ သခင်ဟု ငါ့ကိုလျှောက်သောသူတိုင်း ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရလိမ့်မည်မဟုတ်။ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော ငါ့ခမည်းတော်၏အလိုကို ဆောင်သောသူသာလျှင် ဝင်ရလိမ့်မည်။

22 πολλοὶ ἔροῦσίν μοι ἐν ἑκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, Κύριε, Κύριε, οὐ
များစွာသော ပြောဆို-ကကြိမ်မည် ငါ့-ကို -၌ ထို ထို -ထို နှင့် သခင် သခင် မ-
[G4183](#) [G2046](#) [G1473](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2962](#) [G2962](#) [G3756](#)

τῷ σῶ ὀνόματι ἐπροφητεῦσαμεν, καὶ τῷ σῶ ὀνόματι
-၌ ကိုယ်တော်-၏ နာမ ပရောဖက်ပုညှူကပြီ -နှင့် -၌ ကိုယ်တော်-၏ နာမ
[G3588](#) [G4674](#) [G3686](#) [G4395](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4674](#) [G3686](#)

δαμόνια ἐξέβηλομεν, καὶ τῷ σῶ ὀνόματι δυνάμεις πολλὰς
နတ်ဆိုးများ နှင်ထုတ်-ခဲ့ကပြီ -နှင့် -၌ ကိုယ်တော်-၏ နာမ တန်ခိုးများ များစွာသော
[G1140](#) [G1544](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4674](#) [G3686](#) [G1411](#) [G4183](#)

ἐποίησαμεν?
ပုညှူကပြီ
[G4160](#)

| ထိုနေ့၌ကား၊ သခင်၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်အခွင့်နှင့် ဆုံးမကြဝါဒပေးပါပြီဟုတ်လော။ ကိုယ်တော်အခွင့်နှင့် နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်ပါပြီဟုတ်လော။ ကိုယ်တော်အခွင့်နှင့် များစွာသော တန်ခိုးတို့ကို ပြုပါပြီဟုတ်လောဟု အများသော သူတို့သည် လျှောက်ကကြိမ်မည်။

23 καὶ τότε ὁμολογήσω αὐτοῖς, ὅτι Οὐδέποτε ἔγνων ἄποχωρεῖτε
 -နှင့် ထိုအခါ ဝန်ခံ-လိမ့်မည် သူတို့-ကို ဟူမှကား တစ်ခါမျှ သိ-ခဲ့ပုံ သင်တို့-ကို ထွက်ခွာ-ကပြော
[G2532](#) [G5119](#) [G3670](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3763](#) [G1097](#) [G4771](#) [G0672](#)
 ἀπ' ἔμοῦ, οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν.
 -မှ ငါထံ -ထို ပြုကြသော -ထို ဥပဒေလွန်-ခင်း
[G0575](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2038](#) [G3588](#) [G0458](#)

ထိုသို့လျှောက်ကြားအခါ သင်တို့ကို ငါအလျဉ်းမသိ၊ အမေ့မအမှကို ပြောသောတို့၊ ငါထံမှ ဖယ်ကပြော ထိုသူတို့အား အတည့်အလင်း ငါပြောမည်။

24 Πᾶς οὖν, ὅστις ἀκούει μου τοὺς λόγους τούτους, καὶ
 အကကြီးမဲ့ -ထိုကြောင့် အကကြသူသည် နားထောင်-၏ ငါ-၏ -ထို စကားများ ဤ- -နှင့်
[G3956](#) [G3767](#) [G3748](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2532](#)
 ποιῆι αὐτοῦς, ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ φρονίμῳ, ὅστις ὑποκόσμησεν αὐτοῦ
 ပြု၏ ယင်းတို့-ကို တူလိမ့်မည် ယောက်ျား ပညာရှိသော အကကြသူသည် ဆောက်-ခဲ့၏ သူ-၏
[G4160](#) [G0846](#) [G3666](#) [G0435](#) [G5429](#) [G3748](#) [G3618](#) [G0846](#)
 τὴν οἰκίαν ἐπὶ τὴν πέτραν.
 -ထို အိမ် -ပေါ်၌ -ထို ကျောက်
[G3588](#) [G3614](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4073](#)

အကကြသူသည် ငါဟောပြောသော ဤစကားကို ကြား၍နားထောင်၏။ ထိုသူသည် ကျောက်ပေါ်မှာ အိမ်ဆောက်သော ပညာရှိနှင့် တူကြောင်းကို ငါပုံပြန်မည်။

25 καὶ κατέβη ἡ βροχὴ, καὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ, καὶ ἔπνευσαν
 -နှင့် ကျ-လာ၏ -ထို မိုး -နှင့် လာ-ကကြ ἔထီးကကြောင်းများ -နှင့် တိုက်-ကကြ
[G2532](#) [G2597](#) [G3588](#) [G1028](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4215](#) [G2532](#) [G4154](#)
 οἱ ἄνεμοι, καὶ προσέπεσαν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ· καὶ οὐκ ἔπεσεν,
 -ထို လများ -နှင့် ရိုက်ခတ်-ကကြ ἔထီး အိမ် ထို -နှင့် မ- ပြိုကျ-ခဲ့
[G3588](#) [G0417](#) [G2532](#) [G4363](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4098](#)
 τεθεμελίωτο γὰρ ἐπὶ τὴν πέτραν.
 အုတ်မပြုချ-ထားပုံ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် -ပေါ်၌ -ထို ကျောက်
[G2311](#) [G1063](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4073](#)

မိုင်းရွာ၍ ရေစီးသည်နှင့် လလော၍ ထိုအိမ်ကိုတိုက်သည်ရှိသော်၊ ကျောက်ပေါ်မှာ တည်သော ကြောင့် မပြိုလဲနု၏။

26 καὶ πᾶς ὁ ἀκούων μου τοὺς λόγους τούτους, καὶ μὴ ποιῶν
 -နှင့် အကကြီးမဲ့ -ထို နားထောင်သူ ငါ-၏ -ထို စကားများ ဤ- -နှင့် မ- ပြုသူ
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3361](#) [G4160](#)
 αὐτοῦς, ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ μωρῷ, ὅστις ὑποκόσμησεν αὐτοῦ
 ယင်းတို့-ကို တူလိမ့်မည် ယောက်ျား မိုက်မဲသော အကကြသူသည် ဆောက်-ခဲ့၏ သူ-၏ -ထို
[G0846](#) [G3666](#) [G0435](#) [G3474](#) [G3748](#) [G3618](#) [G0846](#) [G3588](#)
 οἰκίαν ἐπὶ τὴν ἄμμον.
 အိမ် -ပေါ်၌ -ထို သဲ
[G3614](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0285](#)

အကကြသူသည် ငါဟောပြောသော ဤစကားကိုကြား၍ နားမထောင်ဘဲနု၏။ ထိုသူသည် သဲပေါ်မှာ အိမ်ဆောက်သော လူမိုက်နှင့်တူကြောင်းကို ငါပုံပြန်မည်။

27 καὶ κατέβη ἡ βροχὴ, καὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ, καὶ ἔπνευσαν
 -နှင့် ကျ-လာ၏ -ထို မိုး -နှင့် လာ-ကကြို -ထို ရစီးကကြောင်းများ -နှင့် တိုက်-ကကြို
[G2532](#) [G2597](#) [G3588](#) [G1028](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4215](#) [G2532](#) [G4154](#)

οἱ ἄνεμοι, καὶ προσέκοψαν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ, καὶ ἔπεσεν-- καὶ ἦν
 -ထို လများ -နှင့် ဝင်ရိုက်-ကကြို -ကို အိမ် ထို -နှင့် ပြိုကျ-၏ -နှင့် ဖြစ်-လ၏
[G3588](#) [G0417](#) [G2532](#) [G4350](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1565](#) [G2532](#) [G4098](#) [G2532](#) [G1510](#)

ἡ πᾶσις ἀπέτρεψε τὴν μεγάλην.
 -ထို ပြိုကျခြင်း ယင်း-၏ ကြီးမြတ်သော
[G3588](#) [G4431](#) [G0846](#) [G3173](#)

မိုးရွာ၍ ရစီးသည်နှင့် လလော၍ ထိုအိမ်ကို တိုက်သောအခါ၊ ကြီးစွာသော ပြိုခွဲခြင်းသို့ ရောက် လသည်ဟုဟောတတ်မူ၏။

28 Καὶ ἐγένετο, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους,
 -နှင့် ဖြစ်ပျက်-လ၏ အချိန်-၌ ပြီးစီး-တတ်မူ၏ -ထို ယရှေ့ -ထို စကားများ ဤ-
[G2532](#) [G1096](#) [G3753](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#)

ἔξῃ ἔβησεν οἱ ὄχλοι ἐπὶ τῇ δειῶν ἀποπέτασεν,
 အံ့ဩ-ကကြို -ထို လူအစုအဝေးများ -ပေါ်၌ -ကို ဩဝါဒ ကိုယ်တော်-၏
[G1605](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0846](#)

ထိုအခါတော်ကို ယရှေ့ဟောတတ်မူသည် အဆုံး၌ ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် ဆုံးမဩဝါဒ ပေးတတ်မူခြင်းကို အလွန်အံ့ဩကြ၏။

29 ἦν γὰρ δειδάσκων ἀποπέτασεν ὡς ἔξοπισάν ἔχων,
 ဖြစ်-တတ်မူ၏ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဆုံးမသွန်သင်-တတ်မူသော သူတို့-ကို -ကဲ့သို့ အခွင့်အာဏာ ရှိသူ
[G1510](#) [G1063](#) [G1321](#) [G0846](#) [G5613](#) [G1849](#) [G2192](#)

καὶ οὐκ ὡς οἱ γραμματεῖς ἀπέων.
 -နှင့် မ- -ကဲ့သို့ -ထို ကျမ်းပုဒ်ရာများ သူတို့-၏
[G2532](#) [G3756](#) [G5613](#) [G3588](#) [G1122](#) [G0846](#)

အကကြောင်းမူကား၊ ကျမ်းပုဒ်ရာနည်းတူမဟုတ်၊ အစိုးရသော သူနည်းတူ ဆုံးမဩဝါဒပေးတတ်မူ၏။